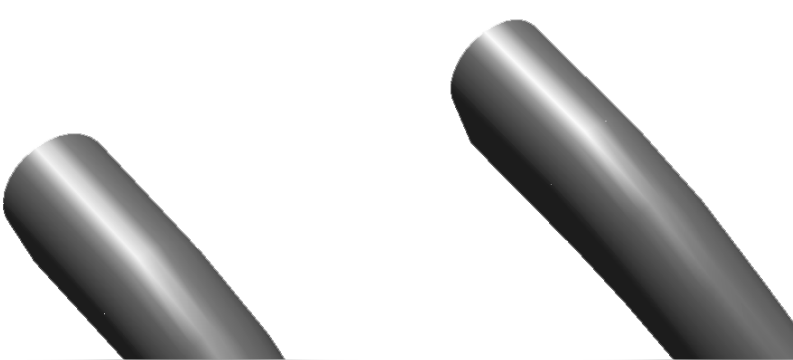




SRAM®

Vuka Extensions



Vuka Extensions
User Manual

Bedienungsanleitung für
Vuka Extensions

Manual de usuario de
extensiones Vuka

Manuel de l'utilisateur pour
les extensions Vuka

Manuale utente
Vuka Extensions

Vuka extensies
Gebruikershandleiding

Manual do Utilizador de
Extensões Vuka

Vuka Extension
ユーザー・マニュアル

Vuka 加长杆用户手册



SRAM®

95-6618-008-000 Rev A
© 2016 SRAM, LLC

Tools and Supplies

Werkzeuge und Material
Herramientas y accesorios

Outils et accessoires
Strumenti e forniture
Gereedschap en benodigdheden

Ferramentas e produtos
ツールおよび付属品
工具和用品

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Für den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten werden hochspezialisierte Werkzeuge und spezielles Material benötigt. Es wird empfohlen, den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen zu lassen.

Para instalar los componentes SRAM se necesitan herramientas y accesorios muy especializados. Le recomendamos que confíe la instalación de sus componentes SRAM a un mecánico de bicicletas cualificado.

Des outils et accessoires hautement spécialisés sont nécessaires pour l'installation de vos composants SRAM. Nous vous recommandons de faire installer vos composants SRAM par un mécanicien vélo qualifié.

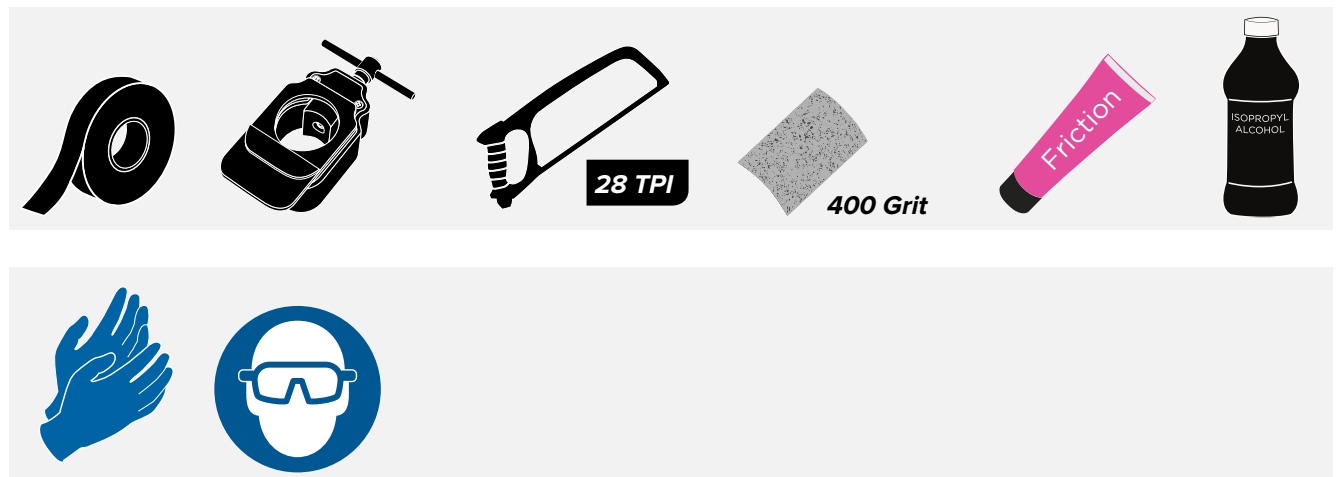
Sono necessari strumenti e forniture altamente specializzati per l'installazione dei componenti SRAM. Consigliamo di far installare i componenti SRAM da un meccanico per biciclette qualificato.

Hooggespecialiseerd gereedschap en benodigdheden zijn nodig voor de installatie van uw SRAM-componenten. We bevelen aan om uw SRAM-componenten door een vakbekwame fietsenmaker te laten installeren.

São necessárias ferramentas e produtos altamente especializados para a instalação dos seus componentes SRAM. Recomendamos que mande um mecânico de bicicletas qualificado instalar os seus componentes SRAM.

SRAM コンポーネントの取り付けには、非常に特殊なツールおよび付属品が必要です。当社では、SRAM コンポーネントの取り付けは、専門の自転車整備士に依頼することを推奨しています。

安装 SRAM 部件需要非常专业的工具和用品。我们建议您让专业的自行车技师安装 SRAM 部件。



Zipp Extensions are the industry standard 22.2 mm in diameter, and are intended to be used with TT shifters and Zipp Vuka products with 22.2 mm clamps.

Zipp Extensions verwenden den Industrie-Standarddurchmesser von 22,2 mm und sind zur Verwendung mit TT-Schalthebeln und Zipp Vuka-Produkten mit 22,2-mm-Schellen vorgesehen.

Las extensiones Zipp tienen un diámetro estándar de 22,2 mm y están destinadas a ser utilizadas con palancas de cambio TT y productos Zipp Vuka con abrazaderas de 22,2 mm.

Les extensions Zipp ont une taille standard de 22,2 mm de diamètre. Elles sont conçues pour être utilisées avec les commandes de dérailleur TT et les produits Zipp Vuka fixés par des colliers de 22,2 mm.

Zipp Extensions sono lo standard del settore con diametro di 22,2 mm e sono destinati a essere utilizzati con cambi TT e prodotti Zipp Vuka con morsetti da 22,2 mm.

De Zipp extensies met een diameter van 22,2mm zijn de industriestandaard en bestemd voor gebruik met TT-shifters en Zipp Vuka producten met 22,2 mm klemmen.

As Extensões Zipp têm o diâmetro de 22,2 mm que é a norma na indústria, e destinam-se a ser usadas com comandos de mudanças TT e produtos Zipp Vuka com braçadeiras de 22,2 mm.

Zipp Extension は、直径が業界標準の 22.2 mm であり、22.2 mm のクランプが付いた TT シフターおよび Zipp Vuka 製品と一緒に使用するよう意図されています。

Zipp Extensions 加长杆直径为业内标准的 22.2 mm，专门匹配带 22.2 mm 夹具的 TT 指拨和 Zipp Vuka 产品。

Extension Shortening

Kürzen der Aufsätze

Acortar las extensiones

Raccourcissement des extensions

Accorciamento delle estensioni

De extensie korter maken

Encurtar as extensões

エクステンションの短縮手順

加长杆截短

Handlebar extensions can be cut shorter to accommodate your personal preference. Use the cut lines to determine your desired length. Do not cut the extension from the front.

There must be 5 mm of the handlebar extension protruding behind the clamp.

Bei Bedarf können Sie die Lenkeraufsätze nach Ihren Anforderungen kürzen. Verwenden Sie die Schnittmarkierungen als Hilfsmittel, um die gewünschte Länge zu ermitteln. Kürzen Sie den Aufsatz nicht an der Vorderseite.

Es müssen mindestens 5 mm des Lenkeraufsatzes über die Schelle hinausstehen.

Puede acortar las extensiones del manillar según sus preferencias personales. Use las líneas de corte para determinar la longitud de su preferencia. No corte la extensión por delante.

La extensión del manillar debe sobresalir 5 mm por detrás de la abrazadera.

La longueur des extensions de cintre peut être réduite selon vos préférences. Utilisez les lignes de découpe pour déterminer la longueur désirée. Ne coupez pas les extensions par l'avant.

Les extensions de cintre doivent dépasser d'au moins 5 mm derrière le collier.

È possibile tagliare le estensioni del manubrio accorciandole per adattarle alle proprie preferenze personali. Utilizzare le linee di taglio per determinare la lunghezza desiderata. Non tagliare dalla parte anteriore dell'estensione.

L'estensione del manubrio deve sporgere di 5 mm dietro il morsetto.

De stuurextensies kunnen worden afgezaagd om aan uw persoonlijke voorkeur te voldoen. Gebruik de afzaaglijnen om uw gewenste lengte te bepalen. Zaag de extensie niet vanaf de voorkant af.

De stuurextensie moet 5 mm achter de klem uitsteken.

Pode cortar as extensões do seu guiador para as tornar mais curtas, de modo a satisfazer a sua preferência pessoal. Use as linhas guias de corte para determinar o seu comprimento desejado. Não corte a extensão a partir da frente.

Tem que haver 5 mm de extensão do guiador sobressaindo por trás da bráçadeira.

ハンドルバーのエクステンションは、好みに合わせて短く切断することができます。切断箇所を示すラインを使用して、好みの長さを決定します。エクステンションは、フロントから切断しないでください。

ハンドルバーのエクステンションは、ランプの背後に 5 mm 突き出ていなければなりません。

可将车把加长杆截短，以满足您的个人偏好。使用切割线来确定所需的长度。请勿从加长杆头部切割。

车把加长杆必须超出夹具 5 mm。

Aluminum Extensions

Aluminium-Aufsätze

Extensiones de aluminio

Extensions en aluminium

Estensioni in alluminio

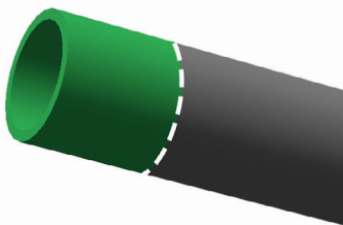
Aluminium extensies

Extensões de alumínio

アルミニウム製エクステンション

铝质加长杆

1



Mark a cut line on the extension.

Marquez une ligne de découpe sur l'extension.

Marque uma linha guia de corte na extensão.

Bringen Sie eine Schnitlinie auf dem Aufsatz an.

Disegnare una linea di taglio sull'estensione.

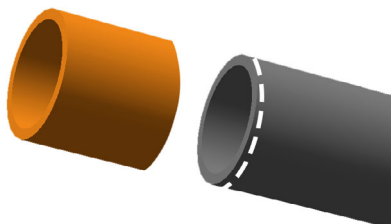
エクステンションに切断箇所を示すラインを付けます。

Marque una línea de corte en la extensión.

Markeer een afzaaglijn op de extensie.

在加长杆上画一条切割线。

2



Use a saw guide and hacksaw to cut the extension to the desired length.

À l'aide d'un guide de découpe et d'une scie à métaux, coupez l'extension à la longueur désirée.

Use uma guia de serra e uma serra de vaivém para cortar a extensão ao comprimento desejado.

Kürzen Sie den Aufsatz mit einer Bügelsäge und einer Sägelehre auf die gewünschte Länge.

Utilizzare una guida e un seghetto per tagliare l'estensione alla lunghezza desiderata.

ソーガイドとハックソーを使用して、エクステンションを好みの長さに切断します。

Utilice una guía de sierra y una segueta para cortar la extensión a la longitud deseada.

Zaag de extensie op de gewenste lengte af met behulp van een zaaggeleider en ijzerzaag.

用锯导板和钢锯将加长杆切割至理想长度。



Measure
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量



Remove/Loosen
Entfernen/Lösen
Quitar/Aflojar

Retirer/Desserrer
Rimuovere/Allentare
Verwijderen/Losmaken

Retirar/Desapertar
取り外し/緩める
拆卸/旋松

Carbon Extensions

Carbon-Aufsätze

Extensiones de carbono

Extensions en carbone

Estensioni in carbonio

Carbon extensies

Extensões de carbono

カーボン製エクステンション

碳纤维加长杆

1



Mark a cut-down line on the extension.

Marquez une ligne de découpe sur l'extension.

Marque uma linha guia para o corte na extensão.

Bringen Sie eine Schnitlinie auf dem Aufsatz an.

Disegnare una linea di taglio sull'estensione.

エクステンションに切断箇所を示すラインを付けます。

Marque una línea de corte en la extensión.

Markeer een afzaaglijn op de extensie.

在加长杆上画一条切割线。

2



Wrap electrical tape around the extension on either side of the cut down line, leaving only a small gap between each piece of tape.

Collez du ruban d'électricien de part et d'autre de la ligne de découpe tout autour de l'extension, en ne laissant qu'un petit espace entre les deux morceaux de ruban.

Enrole fita adesiva de electricista em volta da extensão de ambos os lados da linha por onde vai fazer o corte, deixando apenas um pequeno espaço entre as duas fitas enroladas.

Wickeln Sie Isolierband über und unter der Schnitlinie um den Aufsatz, sodass zwischen den Klebebändern nur ein schmaler Spalt verbleibt.

Avvolgere del nastro isolante attorno all'estensione su ciascuno dei lati della linea di taglio, lasciando solo un piccolo intervallo tra ciascun pezzo di nastro.

エクステンションを切断するラインがわずかな隙間になるように、ラインを挟むようにして両側に絶縁用テープを巻き付けます。

Envuelva la extensión con cinta aislante por ambos lados de la línea de corte, dejando sólo un pequeño hueco entre cada trozo de cinta.

Wikkel isolatieplakband rond de extensie aan elke zijde van de afzaaglijn. Laat slechts een kleine opening tussen elk stukje plakband.

在切割线的两侧缠上电工胶布，使得两条胶布之间只剩一条缝。



Measure
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量



Remove/Loosen
Entfernen/Lösen
Quitar/Aflojar

Retirer/Desserrer
Rimuovere/Allentare
Verwijderen/Losmaken

Retirar/Desapertar
取り外し / 緩める
拆卸 / 旋松

3  28 TPI



Use saw guide and a 28-tooth (minimum) blade saw to cut between the two pieces of tape.

Remove the tape, then smooth the cut area with 400 grit sandpaper. Use isopropyl alcohol and a clean, lint free rag to clean any debris from the extension.

Verwenden Sie ein Sägeblatt mit mindestens 28 Zähnen und eine Sägelehre, und sägen Sie zwischen den beiden Klebebandstreifen.

Entfernen Sie das Klebeband und glätten Sie den Schnittbereich mit Schleifpapier (Körnung 400). Entfernen Sie mit Isopropyl-Alkohol und einem sauberen, fussselfreien Lappen ggf. Schmutz und Ablagerungen von dem Aufsatz.

À l'aide d'un guide de découpe et d'une scie de 28 dents (au minimum), coupez entre les deux morceaux de ruban.

Retirez le ruban puis poncez la zone de coupe avec du papier de verre de grain 400. Avec de l'alcool isopropylique et un chiffon propre non-pelucheux, nettoyez toute saleté présente sur l'extension.

Utilizzare una guida e un seghetto a lama a 28 denti (minimo) per tagliare tra i due pezzi di nastro.

Rimuovere il nastro, quindi levigare la zona con carta abrasiva 400. Utilizzare alcool isopropilico e uno strofinaccio pulito e privo di sfilaccature per pulire eventuali detriti dall'estensione.

Use uma lâmina de serra com um mínimo de 11 dentes por centímetro (28 dentes por polegada) para cortar entre as duas fitas enroladas.

Retire a fita e depois alise a área do corte com lixa tipo 400. Use álcool isopropílico e um trapo limpo que não solte cotão para limpar quaisquer detritos da extensão.

ソーガイドと歯数 28 (最低) のブレードソーを使用し、テープの間に作った隙間のラインを切断します。

テープを取り外し、400 グリットの紙ヤスリで、切断面を滑らかに仕上げます。イソプロピル・アルコールと清潔で糸くずの出ない布を使用して、エクステンションの塵やグリスを拭き取ります。

Corte entre los dos trozos de cinta utilizando una guía de sierra y una segueta de al menos 28 dientes.

Quite la cinta y lije la zona de corte con papel de lija de grano 400. Limpie con alcohol isopropílico y un paño que no desprenda pelusa toda la grasa o los residuos que pueda haber en la extensión.

Gebruik een zaaggeleider en een zaagblad met (minimum) 28 tanden om tussen de twee stukjes plakband te zagen.

Verwijder de plakband en maak het zaagoppervlak glad met 400 korrel schuurpapier. Gebruik isopropylalcohol en een schone, pluisvrije doek om eventueel vuil van de extensie te verwijderen.

使用锯导板和 28 齿 (至少) 片锯在两条胶布之间完成切割。

撕下胶布, 用粒度 400 的砂纸将切口处打磨光滑。用异丙醇和一块干净的无绒碎布清除加长杆上的所有碎屑。



Shifter Installation

Montage der Schalthebel

Instalación de la palanca de cambio

Installation des commandes de
dérailleur

Installazione del comando
del cambio

De shifter monteren

Instalação do comando
das mudanças

シフターの取り付け

指拨安装

Mechanical Shifter

Mechanische Schalthebel

Palanca de cambio mecánico

Commande mécanique

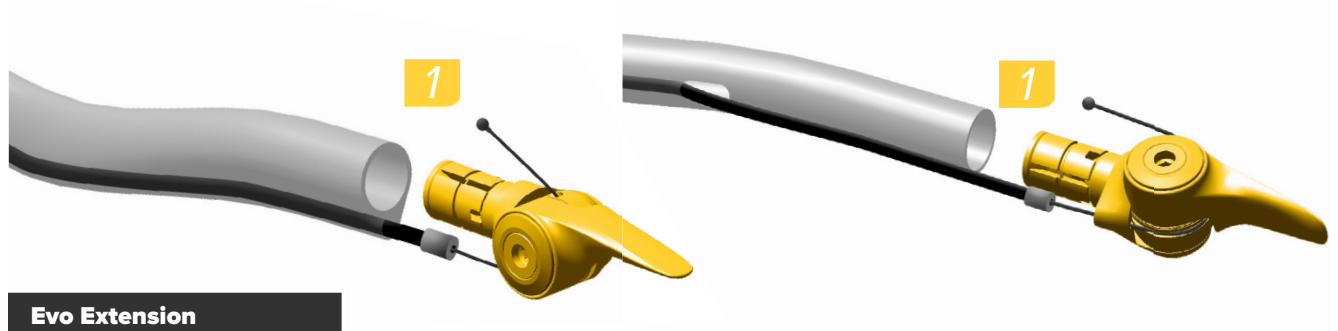
Cambio meccanico

Mechanische shifter

Comando das mudanças mecânico

メカニカル・シフター

机械指拨



Evo Extension

Insert the cable housing through the port on the underside of the extension, through the endplug in the rear of the extension, and through the bar/clip.

Führen Sie die Zughülle durch die Einführung an der Unterseite des Aufsatzes, durch den Endstopfen an der Rückseite des Aufsatzes und durch den Lenker/Klemmaufsatz.

Inserte la funda del cable a través del orificio de la parte inferior de la extensión, hasta que salga por la parte posterior de la extensión, y a través del manillar/clip.

Faites passer la gaine de câble par l'entrée située sur le dessous de l'extension, jusqu'au bouchon situé à l'arrière de l'extension, et jusqu'au cintre/clip.

Inserire l'alloggiamento del cavo attraverso la porta sulla parte inferiore dell'estensione, attraverso il tappo terminale nella parte posteriore dell'estensione e attraverso la barra/clip.

Breng de buitenkabel door de opening aan de onderkant van de extensie, vervolgens door de eindkap van de extensie en ten slotte door de stang/clip.

Insira a bainha do cabo através do orifício no lado de baixo da extensão, até que saia pelo orifício do extremo na traseira da extensão, e através da barra/clipe.

エクステンションの下側にあるポートにケーブル・ハウジングを挿入して、エクステンションの裏側にあるエンドプラグから出し、バー / クリップに通します。

将线管插入加长杆底侧的孔口，从加长杆尾部的端塞穿出，并穿过车把 / 夹具。



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装

eTap® Clics™ Bezel

eTap® Clics™-Einfassung

Conector eTap® Clics™

Embout eTap® Clics™

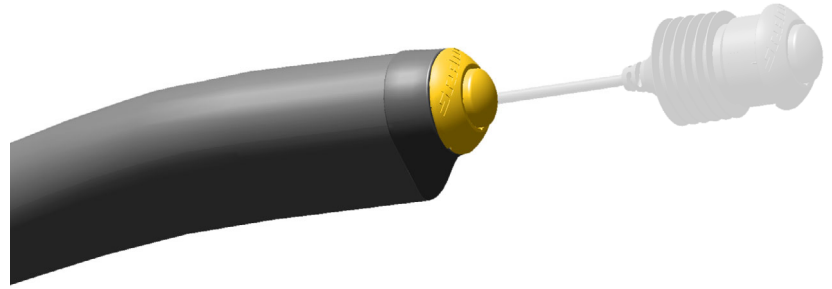
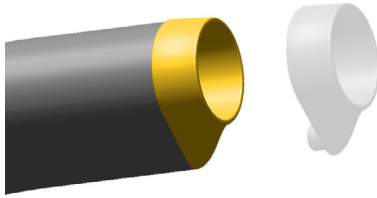
Pulsante eTap® Clics™

eTap® Clics™ ring

Aro eTap® Clics™

eTap® Clics™ ベゼル

eTap® Clics™ Bezel



Carbon EVO only: Press the bezel into the end of the EVO Carbon extension.

Consult the *eTap BlipBox and Remote Shift Buttons User Manual* for installation and usage instructions.

Nur Carbon EVO: Drücken Sie die Einfassung in das Ende des EVO Carbon-Aufsatzes.

Hinweise zur Montage und Verwendung finden Sie in der *Bedienungsanleitung für eTap BlipBox und Fernbedienungstasten*.

Solo para EVO de carbono: Apriete el conector hacia dentro de la extensión de EVO de carbono.

Consulte el *Manual de usuario de eTap BlipBox y los botones de control remoto de la palanca de cambio* para obtener instrucciones sobre su instalación y uso.

EVO en carbone uniquement : enfoncez l'embout dans l'extrémité de l'extension EVO en carbone.

Consultez le *Manuel de l'utilisateur des commandes de dérailleur à distance et de l'eTap BlipBox* pour obtenir les instructions d'installation et d'utilisation.

Solo Carbon EVO: Premere il pulsante nell'estremità dell'estensione EVO Carbon.

Consultare il *Manuale utente per eTap BlipBox e pulsanti di cambio remoto* per istruzioni su installazione e uso.

Alleen carbon EVO: Duw de ring in het uiteinde van de EVO carbon extensie.

Raadpleeg de *eTap BlipBox en externe schakelknoppen Gebruikershandleiding* voor de juiste installatie- en gebruiksinstructies.

EVO de Carbono apenas: Enfie à pressão o aro para dentro da extremidade da extensão EVO de Carbono.

Consulte o *Manual do Utilizador do eTap BlipBox e dos Botões de Comando Remoto de Mudanças* para obter instruções de instalação e uso.

カーボン製の EVO のみ : EVO カーボン・エクステンションの終端内に、ベゼルを押し込みます。

取り付け方法と使用方法については、*eTap BlipBox およびリモート・シフト・ボタン・ユーザー・マニュアル* を参照してください。

仅对于碳质 EVO : 将嵌槽压入 EVO 碳纤维加长杆末端。

参阅《*eTap BlipBox 和线控指拨按钮用户手册*》了解安装说明和使用说明。



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装

Extension Installation

Einbau der Aufsätze

Instalación de la extensión

Installation des extensions

Installazione delle estensioni

De extensie monteren

Instalação das extensões

エクステンションの取り付け

加长杆安装



Apply Zipp Carbon Assembly Paste to the clamp contact surfaces.

Extensions must be installed with a minimum of 5 mm of extension protruding behind the clamp.

Consult your handlebar or clip manufacturer's instructions for extension installation.

Appliquez de la pâte de montage Zipp Carbon sur les surfaces en contact avec le collier.

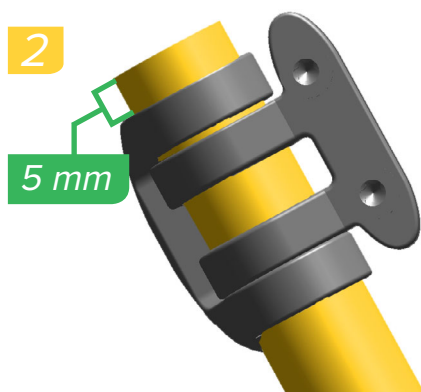
Les extensions, une fois installées, doivent dépasser d'au moins 5 mm derrière le collier.

Consultez les instructions du fabricant de votre cintre ou de vos clips pour savoir comment installer les extensions.

Aplique pasta de montagem Zipp Carbono às superfícies de contacto da braçadeira.

As extensões têm que ser instaladas com um mínimo de 5 mm da extensão sobressaindo por trás da braçadeira.

Consulte as instruções do fabricante do seu guiador ou clip para a instalação das extensões.



Tragen Sie Zipp Carbon-Montagepaste auf die Kontaktflächen der Schellen auf.

Die Aufsätze müssen so montiert werden, dass mindestens 5 mm des Aufsatzes über die Schelle hinausstehen.

Wenden Sie sich wegen der Montage der Aufsätze an den Hersteller Ihres Lenkers oder Klemmaufsatzes.

Applicare pasta di montaggio per carbonio Zipp alle superfici di contatto dei morsetti.

Le estensioni devono essere installate in modo da sporgere di 5 mm dietro il morsetto.

Consultare le istruzioni del produttore del manubrio o della clip per l'installazione delle estensioni.

クランプの接触面に、Zipp カーボン・アセンブリ・ペーストを塗布します。

エクステンションは、クランプの背後に最低 5 mm 突き出るように取り付けなければなりません。

エクステンションの取り付け方法については、お使いのハンドルバーまたはクリップのメーカーによる説明書を参照してください。

Aplique pasta de ensablado de carbono Zipp sobre las superficies de contacto de la abrazadera.

Deben instalarse las extensiones de manera que sobresalgan un mínimo de 5 mm por detrás de la abrazadera.

Consulte las instrucciones del fabricante del manillar o el clip para instalar la extensión.

Breng Zipp Carbon montagepasta aan op de contactoppervlakken van de klem.

De extensies moeten na montage minstens 5 mm achter de klem uitsteken.

Raadpleeg de fabrikant van uw stuur of clip voor de juiste instructies over het monteren van de extensie.

在夹具的接触面上涂抹 Zipp 碳纤维组件膏。

安装到位的加长杆必须超出夹具 5 mm。

参见车把厂商或夹具厂商所提供的有关加长杆的安装说明。



Friction Paste
Montagepaste
Pasta de fricción

Pâte de montage
Pasta ad attrito
Fricciónpasta

Pasta de fricção
フリクション・ペースト
摩擦膏



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装

Clean Vuka Extensions using only water and mild soap.

Routinely inspect the extensions for signs or damage or fatigue such as: cracks, dents, deformation, discoloration, scratches, or audible creaking. Discontinue use and replace any parts that are damaged or fatigued.

Consult a Zipp dealer for help determining a replacement schedule appropriate for you.

Reinigen Sie die Vuka Extensions nur mit Wasser und milder Seife.

Überprüfen Sie die Aufsätze routinemäßig auf Anzeichen von Beschädigungen oder Materialermüdung wie Brüche, Riefen, Verformung, Verfärbung, Kratzer oder hörbares Knacken. Verwenden Sie die Komponente im Fall von Schäden oder Materialermüdung nicht weiter und tauschen Sie sie aus.

Fragen Sie Ihren Zipp-Händler, in welchen Abständen Sie die Komponenten ersetzen müssen.

Limpe las extensiones Vuka utilizando únicamente agua y jabón suave.

Inspeccione con frecuencia las extensiones en busca de deterioros o desgastes, tales como: grietas, abolladuras, deformaciones, decoloración, arañazos o chirridos. Deje de utilizar y reemplace cualquier componente que esté dañado o desgastado.

Consulte con un distribuidor Zipp para que le ayude a determinar cuándo es conveniente para usted que realice estos recambios.

Nettoyez les extensions Vuka avec de l'eau et du savon doux uniquement.

Vérifiez régulièrement que les extensions ne présentent aucun signe de détérioration ou d'usure : fissures, bosses, déformation, décoloration, rayures ou craquements sonores. Cessez d'utiliser toute pièce présentant des signes de détérioration ou d'usure et remplacez-la.

Consultez un revendeur Zipp pour savoir à quel moment remplacer vos composants en fonction de votre usage.

Pulire le estensioni Vuka Extensions utilizzando solo acqua e sapone delicato.

Ispezionare regolarmente le estensioni per rilevare eventuali segni di danni o fatica quali ad esempio: incrinature, ammaccature, deformazione, scolorimento, graffi o cigolii udibili. Interrompere l'utilizzo e sostituire eventuali parti con segni di danni o di fatica.

Consultare un rivenditore Zipp per assistenza nella determinazione di un programma di sostituzione adeguato alle proprie esigenze.

Maak de Vuka extensies alleen schoon met water en wat milde zeep.

Inspecteer de extensies regelmatig op tekenen van schade of slijtage, zoals: barsten, deuken, vervorming, verkleuring, krassen of hoorbaar gekraak. Stop met fietsen en vervang alle onderdelen die tekenen van schade of slijtage vertonen.

Raadpleeg een Zipp-verkoper om u te helpen bij het opstellen van een vervangingsschema dat voor u geschikt is.

Limpe as extensões Vuka Extensions apenas com água e sabão suave.

Rotineiramente inspeccione as extensões para detectar sinais ou danos ou fadiga tais como: rachas, mochas, deformações, descoloração, arranhões ou rangidos audíveis. Deixe de usar e substitua quaisquer peças que apresentem danos ou fadiga.

Consulte um concessionário Zipp para obter ajuda em determinar o programa de substituição apropriado para si.

Vuka Extension の洗浄には、水と中性洗剤のみを使用してください。

エクステンションに、次のような兆候、損傷、素材疲労がないかどうか、定期的に検査します：亀裂、へこみ、変形、変色、掻き傷、聞き取れるきしみ音。損傷や素材疲労が認められる部品は使用を中止し、交換してください。

交換スケジュールが、お使いの自転車に合ったものかどうかは、Zipp ディーラーに直接お問い合わせください。

仅用清水和温性肥皂清洗 Vuka Extension 延长杆。

请定期检查延长杆，看是否出现损坏或疲劳迹象，如开裂、凹痕、变形、褪色、擦痕或吱呀声等。请停止使用并更换已损坏或出现疲劳迹象的部件。

请咨询 Zipp 经销商，以确定适合您实际情况的部件更换时间安排。



“We will revolutionize the relationship that our users have with SRAM products, cultivating a bond between the rider and bicycle. Our technical communication will be delivered in innovative and exciting ways, with deliberation and accuracy that inspires loyalty and trust across the globe.”

-SRAM TechCom Vision Statement



ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
USA

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands